

ENCUESTA DE SATISFACCIÓN CON LAS JORNADAS FORMATIVAS DESARROLLADAS EN LA FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA (CURSO 2017-2018)

Estudio de la muestra

A partir de los datos facilitados por la Facultad de Traducción e Interpretación sobre la población y los resultados de participación en la encuesta de satisfacción con las jornadas formativas desarrolladas en enero y abril de 2018, a continuación, se presentan los datos estadísticos referentes al nivel de participación en la encuesta y representatividad de la muestra.

- El dato de **población (N)** indica el número de individuos a las que se dirige la encuesta.
- El dato de **muestra (n)** indica el número de individuos que contestaron a la encuesta.
- El dato de **heterogeneidad** representa el grado de dispersión o de variabilidad que existe entre los resultados.
- El dato **margen de error** indica el nivel de error a causa de observar una muestra en lugar de la población completa.
- El dato **nivel de confianza** indica la probabilidad de que los resultados de nuestra investigación sean ciertos.

1. Datos de participación en la encuesta de satisfacción de los asistentes a las II Jornadas Canaria de Interpretación de la Facultad de Traducción e Interpretación (30 de enero de 2018)

Tabla 1. Participación de los asistentes a las Jornadas Formativas (enero 2018)

Población general (N)	34
Muestra general (n)	27
Nivel de heterogeneidad	50%
Margen de error	8,7%
Nivel de confianza	95%

2. Datos de participación en la encuesta de satisfacción de los asistentes a las I Jornada de Traducción Multimedia de la Facultad de Traducción e Interpretación (16 a 19 de abril de 2018)

Tabla 2. Participación de los asistentes a las Jornadas Formativas (abril 2018)

Población general (N)	29
Muestra general (n)	29
Nivel de heterogeneidad	50%
Margen de error	0
Nivel de confianza	95%



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
Facultad de Traducción e Interpretación

ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA ENCUESTA DE VALORACIÓN

Nombre de la actividad: ***I Jornadas de Traducción Multimedia 2018***

Fecha: **16 a 19 de abril de 2018**

Número de participantes: **29 (de 29 asistentes)**

[Ver resultados en la página siguiente.]

Evaluación global

Ítems / Evaluación	1	2	3	4	5	Total respuestas	Media	Escala	
1. Gracias a esta actividad, he avanzado en mis conocimientos teóricos sobre aspectos afines a la traducción:	0	0	3	8	18	29	4,5	1 = No estoy nada de acuerdo.	
2. Gracias a esta actividad, he avanzado en mis conocimientos prácticos sobre aspectos afines a la traducción:	0	0	3	8	18	29	4,5	2 = No estoy de acuerdo.	
3. La/os ponentes conocen en profundidad los aspectos tratados en esta actividad:	0	0	1	2	26	29	4,9	3 = Estoy de acuerdo.	
4. La/os ponentes han estructurado la actividad de modo eficiente, de tal modo que he podido sacar el máximo provecho de ella:	0	0	4	11	14	29	4,3	4 = Estoy muy de acuerdo.	
5. La duración del curso ha sido la adecuada:	2	3	11	5	8	29	3,2	5 = Estoy totalmente de acuerdo.	
6. Esta actividad me parece de mucho interés para la formación de una/traductor/a, por lo que recomiendo que se repita en futuros cursos:	0	0	0	2	27	29	4,9		
	Evaluación global							4,4	
	Evaluación ponentes (ítems 3 y 4)							4,6	

7. ¿Sugiere otros aspectos o temas que te pudieran interesar para las próximas actividades?

1. Interpretación.
2. Doblaje/Subtitulación.
3. Mayor información sobre la subtitulación y programas.
4. Aumentaría la duración de las jornadas.
5. Excel.
6. Excel.

8. Señala en el reverso cualquier otra opinión o comentario que desees señalar sobre esta actividad:

1. Organizar mejor las horas.
2. Que se realicen cursos de mayor duración porque es mucha información en un solo día.
3. Me gustaría que el acto social se celebrara cerca de la universidad para que sea más accesible para todos.
4. Menos horas seguidas, más días. Horario de mañana mejor.
5. 4 horas se hacen un poco largas, a lo mejor 3 h sería mejor.
6. Mejorar la organización y tiempo.
7. A veces el tiempo se hacía muy pesado.
8. Felicitaciones por la elaboración de unas Jornadas tan útiles y necesarias.
9. Mucha información para aprenderlo en una semana.
10. Me ha gustado mucho. Ójala se repita el año que viene.
11. Mis felicitaciones a la FTI porque hacía falta cursos así, diferentes y más específicos.
12. La práctica fue poco eficiente y lenta, podría enfocarse de otra manera.

9. Esta actividad debería repetirse el próximo año:

Sí: 29 (100%)

No: 0 (0%)

10. Esta actividad debería convertirse en un itinerario de máster o en un máster de la FTI:

Sí: 25 (86%)

No: 4 (14%)